

பேரவையின் கவனத்திற்கு/ For Special Attention :

If the ownership of the vehicle is not transferred within 14 days of change of position an additional charge of Rs 100 for each forgave day shall be charged.

9

பிணை நா டேமல டீர்ப்பு
சிங்கள, தமிழ் விளக்கம்

(மேல கோட்பட்ட டீர்ப்பு டீர்ப்பு பதவி)
(இந்தப் பந்தி அறிவுறுத்தலுக்காக மாதிரம்)

மேல ரப புவனை கோமலபீஷ்மல வன,
மோட்டார் போக்குவரத்து ஆணையாளருக்கு,

..... பதவி
(பவர்தனை பிணை)
..... வன மல வுதி டீர்ப்பு
(பவர்தனை நல) (புலி டீர்ப்பு)
ஈக..... டீர்ப்பு வனையே (பீர்ப்பு) பீர்ப்பு
(புலி டீர்ப்பு) (புலி டீர்ப்பு)
..... பதவி யன டீர்ப்பு புலி
(புலி டீர்ப்பு)
மேலின் பிணை கரமீ. புலி பிணை புலி மறு பிணை பவன டீர்ப்பு கர டீர்ப்பு.
..... இல வசிக்கும்
(மாற்றிக் கொடுப்பவரின் பிணை)
..... ஆகிய நான் திகதியிலிருந்து
(மாற்றிக் கொடுப்பவரின் பெயர்)
..... இலக்குடைய (தயாரிப்பு) மோட்டார் வாகனத்தை, மாற்றத்தை
ஒப்புக்கொண்டு கீழ் கைச்சாத்திட்டிருக்கும் வாசியாகிய
(மாற்றிப் பெறுபவரின் பிணை)
..... என்பவருக்கு கைமாற்றிவிட்டேன் என்பதை அறியத்தருகிறேன்.
(மாற்றிப் பெறுபவரின் பெயர்)

විශේෂ අවධානය සඳහා/විශේෂ කவனத்திற்கு/ For Special Attention -

වාහනයේ සන්නය වෙනස් වී දින 14ක් ඇතුළත අයිතිය පරිවර්තනය කිරීමේදී සහතිකයෙන් දිනකට රුපියල් 100 ක අතිරේක ගාස්තුවක් යටත් වේ.
வாகனத்தின் உரிமை மாற்றும்பெற்று 14 நாட்களுக்குள் அதன் உரிமையை மாற்றவில்லை என்றால் ஒரு நாளைக்கு 100 ரூபாய் மேலதிக கட்டணம் செலுத்த வேண்டும்.
If the ownership of the vehicle is not transferred within 14 days of change of position an additional charge of Rs 100 for each forgave day shall be charged.

එම්. ටී. ඒ. 6
எம். ரீ. ஏ. 6
M. T. A. 6
(F2*S., T.&E.) 6/76

For Office Use Only

Application No. Batch No.

12 : (2) (අ) සහ 12 (3) (අ) වැනි වගන්ති-මෝටර් වාහනයක අයිතිය පැවරීම පිළිබඳ ප්‍රකාශනය
பிரிவுகள் 12 (2) (அ), 12 (3) (அ) - மோட்டார் வாகனங்கள் உடைமை மாற்ற அறிவித்தல்
Sections 12 (2) (a) and 12(3) (a) - Statement of change of possession of a Motor Vehicle

පරිගණකයට ඇතුළත් කළ කැක්කේ ඉංග්‍රීසි පමණක් බැවින් අයදුම්පත ඉංග්‍රීසියෙන් මුද්‍රණය කර ඇත. එය ඉංග්‍රීසියෙන් පමණක් පිරවිය යුතුය.
கணினியானது ஆங்கிலத்தை மட்டுமே ஏற்றுக்கொள்வதால் படிவம் ஆங்கிலத்தில் அமைந்துள்ளது. அது ஆங்கிலத்தில் பூர்த்தி செய்யப்படல் வேண்டும். சிங்களம், தமிழ் ஆகியவற்றின் விளக்கம் தரப்பட்டுள்ளது.

Since the Computer accepts only English the form is in English. It should be filled in English. The Sinhala and Tamil meanings are given on the other side.

To : THE COMMISSIONER OF MOTOR TRAFFIC, COLOMBO

Date of Transfer Date Month Year

I,
(Name of Transferor)

of
(Address of Transferor)

transferred the possession of Motor Vehicle No.

to
(Name of Transferee)

of
(Address of Transferee)

City

who has signed below in acknowledgement of the transfer.

සාක්ෂි/சாட்சிகள்/Witness-

පවරන්නාගේ අත්සන/மாற்றிக்கொடுப்பவரின் கையொப்பம்/
Signature of Transferor.

හැඳුනුම්පත් අංකය/ஆளடையாள அட்டை இல. /Identity Card No.

වාහනයේ ස්වාමිත්වය මට පැවරූ බව මෙයින් පිළිගනිමි.
இம்மோட்டார் வாகனம் எனக்கு மாற்றப்பட்டுள்ளதென்பதை நான் இத்தால் ஒப்புக்கொள்கிறேன்.
I do hereby acknowledge the transfer to me of the motor vehicle.

පැවරුම්ලාභියාගේ අත්සන/மாற்றிப்பெறுபவரின் கையொப்பம்/
Signature of Transferee.

හැඳුනුම්පත් අංකය/ஆளடையாள அட்டை இல. /Identity Card No.

දිනය/திகதி /Date :

(1) අත්සන/கையொப்பம்/Signature :
නම/பெயர் /Name :

ලිපිනය/முகவரி /Address :

හැඳුනුම්පත් අංකය/ஆளடையாள அட்டை இல. /
Identity Card No. :

(2) අත්සන/கையொப்பம்/Signature :
නම/பெயர் /Name :

ලිපිනය/முகவரி /Address :

හැඳුනුම්පත් අංකය/ஆளடையாள அட்டை இல. /
Identity Card No. :

සිංහල හා දෙමළ අර්ථය
சிங்கள, தமிழ் விளக்கம்

(මෙම කොටස දැන ගැනීම සඳහා පමණි)
(இந்தப் பந்தி அறிவுறுத்தலுக்காக மாதிரம்)

මෝටර් රථ ප්‍රවාහන කොමසාරිස්තුමා වෙත,
மோட்டார் போக்குவரத்து ஆணையாளருக்கு.

..... පදිංචි
(පවරන්නාගේ ලිපිනය)
..... වන මම වැනි දින
(පවරන්නාගේ නම) (පැවරූ දිනය)
අක..... දරන වාහනයේ (වරය.....) ස්වමිත්වය
(පැවරුම්ලාභියාගේ ලිපිනය)

..... පදිංචි යන අයට පැවරූ බව
(පැවරුම්ලාභියාගේ නම)
මෙයින් නිවේදනය කරමි. පැවරීම පිළිගත් බවට ඔහු විසින් පහත අත්සන් කර ඇත.

..... இல் வசிக்கும்
(மாற்றிக் கொடுப்பவரின் விலாசம்)
..... ஆகிய நான் திகதியிலிருந்து
(மாற்றிக் கொடுப்பவரின் பெயர்)
..... இலக்கமுடைய (தயாரிப்பு) மோட்டார் வாகனத்தை, மாற்றத்தை
ஒப்புக்கொண்டு கீழ் கைச்சாத்திட்டிருக்கும் வாசியாகிய
(மாற்றப் பெறுபவரின் விலாசம்)
..... என்பவருக்கு கைமாற்றிவிட்டேன் என்பதை அறியத்தருகிறேன்.
(மாற்றப் பெறுபவரின் பெயர்)